

FORÇA DAS ESTRELAS



Alcinete Paz do Nascimento

Julho 2019

1. I ASK STRENGTH OF THE STARS

I ask for strength
From the stars that guide me
Jesus Christ the Redeemer
And the Ever Virgin Mary

Saint John the Baptist
The Patriarch Saint Joseph
My Lord Saint Irineu
Secure my faith

And this faith
Which takes me to the heights
And takes me out of the bitterness
Of this world of illusion

I ask You
To increase my light
For me to believe in my Jesus
And to deliver me from temptation

The temptation
Is the trials of the astral
That only make evil
To those who have never practiced it

Even Jesus
In His prayers
On the Mount of Olives
They came to tempt Him



1. EU PEÇO FORÇA DAS ESTRELAS

Eu peço força
Das estrelas que me guiam
Jesus Cristo Redentor
E a sempre Virgem Maria

A São João Batista
A Patriarca São José
Meu Senhor São Irineu
Segurai a minha fé

Que esta fé
Que me leva nas alturas
E me tira as amarguras
Deste mundo de ilusão

Eu peço a Vós
Que aumente a minha luz
Para eu crer em meu Jesus
E me livrar da tentação

A tentação
É as trevas do astral
Que só faz o mal
A quem mal nunca praticou

Até Jesus
Nas suas orações
No Monte das Oliveiras
Foi quem veio e Lhe atentou



But He said
Be gone Satan
You shall not tempt me anymore
Because I will only love my Father

Here
I want nothing from you
For in this world
I already know everything

He also said
To the temptation
That the people of this world
Don't live on bread alone

But instead
On the word of the Lord
And if you have love
In your heart

The heart
Is the main piece
That God put in us
To transform love

To love
Without falsity
But with loyalty
This was what Christ said



Mas Ele disse
Sai-te daí Satanás
Não me atentarás mais
Pois só meu Pai amarei

Aqui
De ti não quero nada
Que neste mundo
Tudo eu já sei

Também falou
Para a tentação
Que o homem neste mundo
Não vive só de pão

E sim
Das palavras do Senhor
E se tiver amor
No seu coração

O coração
É a peça principal
Que Deus nos colocou
Para transformar amor

Amar
Sem falsidade
É com lealdade
Foi que o Cristo falou



2. THE THING IS VERY SERIOUS

This thing is very serious.
And more serious it will remain
Only with a lot of love and obedience
Can we triumph

This long battle
Let's pay attention
To be winners
Here inside the session

I give thanks to my master
Who gave me this instruction
My Master, to You I pray
For me and my family

This divine call
From my Lord Saint John
From my archangel Saint Michael
With his sword in his hand

Casting out all that is bad
Along with all illusion
Leaving only what is good
Along with total clarity



2. A COISA ESTA MUITO SÉRIA

A coisa esta muito séria
E mais seria vai ficar
Só muito amor e obediência
É que podemos triunfar

Esta batalha comprida
Vamos prestar atenção
Para sermos vencedores
Aqui dentro da sessão

Eu agradeço a Meu Mestre
Que me deu esta instrução
Meu Mestre, a Vos eu rogo
Por mim e por minha família

Esta chamada divina
Do meu Senhor São João
De meu São Miguel arcanjo
Com sua espada na mão

Expulsando tudo que é ruim
Junto com toda ilusão
Ficando só o que é bom
Junto com todo clarão



3. BLESS ME

Bless me Divine Daddy
And bless me Mama
So I may always love you

Bless me Divine Daddy
And bless me dear Mama
So I may always praise you

Bless me Divine Mama
And bless me Daddy
So that I may always see

Bless me Divine Mama
And bless Daddy
To always accompany You

I cast my net in the midst of the sea
And with hope I came
To the beach on the seashore

The fish that I caught came into the net
And with certainty I taught them
To always know how to swim

Now let us sing with love
And let's dance my brothers and sisters
For us to celebrate forever

God and the Virgin Mary in heaven
With the sweetness of honey
On the Earth, the wind and the sea



3. ME ABENÇOA

valsa

Me abençoa Divino Papai
E abençoa Mamãe
Para sempre eu Vos amar

Me abençoa Divino Papai
E abençoa Mamãe
Para sempre eu Vos louvar

Me abençoa Divina Mamãe
E abençoa Papai
Para sempre eu enxergar

Me abençoa Divina Mamãe
E abençoa Papai
Para sempre acompanhar

Joguei a minha tarrafa no meio
E com esperança me veio
A praia da beira-mar

Os peixes que eu peguei nela veio
E com certeza ensinei
Para sempre saber nadar

Agora vamos cantar com amor
E vamos bailar meus irmãos
Para sempre nós festejar

A Deus e a Virgem Maria no Céu
Com a doçura do mel
Na terra, no vento e no mar



4. MY MASTER

My master
Descended in this terreiro
To remind us of
The time of the captivity

My master
He is Imperial King
Came to remind us of
The time that has passed

My Saint Michael
I surrender humbly
And your scale
Weigh compliance

This material (body)
It is to die
But this spirit
It is to live

With love
With vigor
Of God
Our Lord



4. MEU MESTRE

Meu Mestre
Baixou neste terreiro
Pra nos lembrar
O tempo do cativoiro

Meu Mestre
Ele é Rei Imperador
Veio nos lembrar
O tempo que se passou

Meu São Miguel
Me entrego humilhada
E sua balança
Pesa de conformidade

Esta matéria
Ela é para morrer
Mas este espírito
Ele é para viver

É com amor
É com vigor
De Deus
Nosso Senhor



And go following
Without fearing anything
To overcome
The darkness of sin

Shooting star
Star of the Orient
Morning star
Illuminate me forever

My dear mommy
Queen of Heaven
Bless us
Cover us with your veil



E vai seguindo
Sem temer a nada
Para vencer
As trevas do pecado

Estrela cadente
Estrela do Oriente
Estrela D'alva
Me ilumine eternamente

Minha Mãezinha
Rainha do Céu
Nos abençoe
Nos cubra com Vosso véu



5. GARDEN OF THE HUMMINGBIRD

In the garden of the hummingbird
I came to introduce myself
I am following and singing, my Mother
Forever I love you

I received my mission
To fulfill only with love
I am following and singing, my Mother
To forever be happy

The flowers of this garden
Each one has its place
You are the Queen of Flowers, my Mother.
Next to you I want to be

With joy and with love
I receive the hummingbird
In this golden garden
From our Imperial Master



5. JARDIM DO BEIJA-FLOR

No jardim do beija-flor
Venho me apresentar
Vou seguindo e cantando, minha Mãe
Para sempre eu Vos amar

Recebi minha missão
Só com amor para cumprir
Vou seguindo e cantando, minha Mãe
Para sempre ser feliz

As flores desse jardim
Cada qual tem seu lugar
Sois a Rainha da flores, minha Mãe
Junto a Vós eu quero estar

Com alegria e com amor
Eu recebo o beija-flor
Nesse jardim dourado
Do nosso Mestre Imperador



6. MERMAIDS OF THE SEA

I take refuge in time
To come protect me
I ask the mermaids of the sea
To come help me

Come, come helping
For me to rise up
With the help of the Lord
Your Ogum of the Seashore

Your Ogum of the Seashore
And the Queen Iemanjá
Send us our health
Coming from the waves of the sea



6. SEREIAS DO MAR

Peço segurança ao tempo
Para vir me proteger
Peço às sereias do Mar
Para vir me socorrer

Venha, venha socorrendo
Para eu me levantar
Com ajuda do Senhor
Seu Ogum da Beira-mar

Seu Ogum da Beira-mar
E a Rainha Iemanjá
Mande a nossa saúde
Vindo das ondas do mar



7. SILVER CROWN

Iemanjá comes with
Espuma Branca
Bathing the forest kingdom
Comes bringing the pity
For the forest to live

Jurema gives the force of the warrior to
The Cabocla that comes to incorporate
To unite the lance
And the sword
Ogum Megê, Ogum Beira-Mar

Saint Michael accompanies
The phalanxes of Oxum
Little girls of Oiá
And presenting the Silver Crown
Father Oxóssi is who comes to crown



7. DIADEMA DE PRATA

valsa

Iemanjá vem com a
Espuma Branca
O reino da floresta banhar
Vem trazendo as piedades
Para na floresta morar

Jurema dá a força guerreira
A Cabocla que vem atuar
Para unir a lança
E a espada
Ogum Megê, Ogum Beira-Mar

São Miguel acompanha
As falanges das Oxum
Meninas Oiá
E apresenta a Diadema de Prata
Pai Oxóssi é quem vem coroar



8. STAR OF THE FOREST

I saw the Star of the Forest
And on top of your headdress
I saw seven golden stars
To shine with Mama Jurema

I saw your bow and arrow
And then she shot
The arrow that left from her
Pierced my heart

Shined, shined, shined
The light of my golden sun
In the waters of Mama Oxum
My heart was cleansed



8. ESTRELA DA MATA

valsa

Eu vi a Estrela da Mata
E no alto do seu cocar
Vi sete estrelas de ouro
A brilhar com Mamãe Jurema

Eu vi o seu arco e flecha
E logo ela atirou
A flecha que dela partiu
No meu coração se cravou

Brilhou, brilhou, brilhou
A luz do meu sol dourado
Nas águas de Mamãe Oxum
O meu coração foi lavado



(Maria Alice)

9. LADY OF THE DESTINY

Our Lady
Of the white face
You guide me
And enlighten me

Our Lady
Of Destiny
Show me the way
Of salvation

Our Lady
Of pity
And does not forget
Of charity

Within petals and roses
Within bouquets and flowers
I see the splendors
Of creation

You go following
Happy and content
It is this, the present
Of The Virgin Mary



9. SENHORA DO DESTINO

Nossa Senhora
Da branca face
Vós me guiai
E me iluminai

Nossa Senhora
Do Destino
Me mostrai o caminho
Da salvação

Nossa Senhora
Da piedade
E não esqueças
Da caridade

Entre pétalas e rosas
Entre botões e flores
Enxergo os primores
Da criação

Tu vais seguindo
Feliz e contente
É este o presente
Da Virgem Maria



10. FROM HEAVEN

This divine light of love
Comes from Heaven

All the holy angels of the Lord
Are messengers of all this beauty

Saint Gabriel brings Revelation
Saint Raphael is the Holy Healer

Saint Michael is coming
He is our Protector

This light has already inundated
The hearts of everyone in the session

Let's receive with joy
The phalanxes of the Command of Mary



10. DO CÉU

Do Céu é que nos vem
Esta luz divina de amor

Todos os anjos santos do Senhor
São mensageiros de todo esse primor

São Gabriel traz a Revelação
São Rafael é o Santo Curador

São Miguel já está chegando
Ele é o nosso Protetor

Esta luz já inundou
Os corações de todos na sessão

Vamos receber com alegria
As falanges do Comando de Maria



11. CABOCLO BOIADEIRO

The dawn has come
And the sun has risen
Evening arrived
The moon clarified

Saint Michael
Open the doorways
For the Guardians
Of the Lord

Saint Michael
Open the doorways
You are Guardian
Of the Lord

I am Caboclo Boadeiro (cowboy)
I am an archer
My body is my bow
My spirit is the arrow

I will get the Dragon.
It is at the end of the lasso
I am Caboclo Boiadeiro
And I command this group of boiadeiros

Here in this salão
Of Padrinho Sebastião
Here in this terreiro
Of Mestre Mestre Irineu



11. CABOCLO BOIADEIRO

Amanheceu
E o sol raiou
Anoiteceu
A lua clareou

São Miguel
Abre as porteiras
Pros Guardiões
Do Senhor

São Miguel
Abre as porteiras
Sois Guardiã
Do Senhor

Sou Caboclo Boiadeiro
Flecheiro eu sou
O meu corpo é meu arco
O meu espírito é a flecha

Eu pego o Dragão
É na ponta do laço
Sou Caboclo Boiadeiro
E comando essa boiada

Aqui neste salão
Do Padrinho Sebastião
Aqui neste terreiro
Do senhor Mestre Irineu



(Agarrube)

12. I CALL THE STAR

The light blossomed
From a flower
A child remembered

I call the Star
I will progress
I thank you hummingbird

I follow the dream of the Virgin Mary
A Kingdom of Peace health
Harmony

I am never forgetting
My eternal father
From the universe of your light
Of pure love



12. CHAMO ESTRELA

valsa

A luz brotou
De uma flor
Uma criança recordou

Chamo Estrela
Vou progredir
O beija-flor agradeço a ti

Sigo o sonhar da Virgem Maria
Um reino de Paz saúde
Harmonia

Nunca me esquecendo
O meu Pai Eterno
Do universo de sua luz
De puro amor



13. I MADE A VOYAGE

I made a voyage
I searched in my quest
The force that carries me
Is the same one that secures me

For this reason I am submitted
And I will not go around it
Who wants to may accompany me
With the hope of arriving

The work is assembled
Here inside I am one more
Well into the continuance
Of this common battle

I thank the Heavenly Father
By the Holy Protection
For this great potency
That is found in our hands

Here is a banner
That is well unfurled
In the true homeland
Of the Immaculate Virgin Mother



13. EU FIZ UMA VIAGEM

valsa

Eu fiz uma viagem
Busquei na minha procura
Que a força que me leva
É a mesma que me segura

Por isso estou submetido
E eu não vou arrodar
Quem quiser que me acompanhe
Com esperança de alcançar

O trabalho está formado
Aqui dentro eu sou mais um
Bem na continuação
Desta batalha comum

Agradeço ao Pai Divino
Pela Santa Proteção
Por esta grande potência
Que se encontra em nossas mãos

Aqui tem uma bandeira
Que está bem desfraldada
Nesta pátria verdadeira
Da Virgem Mãe Imaculada



14. I COME FROM THE TRIBE OF APURINÁ

I come from the tribe of Apurinã
I sanctify myself in the tribe of Midam
My pajé is a good healer
He is the Lord Juramidam

He spun and healed well
In the terreiro of Dom Bastião
Bringing calmness and conformation
For you and all your brothers and sisters

I dance with Daime or Mariri
In the rhythm and step of Unaqui
The caboclo used to be so angry
And today he is close to me.

Sings, sings with joy
Under the command of Holy Mary
Beautiful flower, I give you my praise
Oh what beautiful splendor

Within the step by step tombstone to heaven
Oh! Virgin Mother cover me with your veil
Shaking the world the earth shuddered
I am firm with Saint Irineu



14. VENHO DA TRIBO DE APURINÃ

maz

Venho da tribo de Apurinã
Me santifico na tribo de Midam
O meu pajé é bom curador
É o senhor Juramidã

Rodopiou e bem saravou
No terreiro de dom Bastião
Trazendo calma e conformação
Para ti e todos teus irmãos

Bailo com Daime ou Mariri
No compasso e passo de Unaqui
O caboclo era tão bravo
E hoje está juntinho a mim

Canta, canta com alegria
No comando de Santa Maria
Linda flor te dou louvor
Oh que bela primozia

No passo a passo lápido pro céu
Oh! Virgem Mãe me cubra com seu véu
Balança o globo a terra estremeceu
Sigo firme com São Irineu



(Arlete)

15. VIVA THE NIGHT OF TRANSFORMATION

Testimonial of the living world
On the magical night of Saint John
With love singing and praising
Asking and praying to attain

All beings of these splendors
Rejoice in the heart
Consecrating these praises
Giving viva to our union

Viva all divine beings
Viva the night of transformation
Lord God, illuminate the path
Viva the Virgin of the Conception

Viva Saint John the Baptist
Viva the encounter at the Jordan River
Viva our Holy Doctrine
Viva the kingdom of Juramidam



15. VIVA A NOITE DA TRANSFORMAÇÃO

Testemunho vivo mundial
Na magica noite de São João
Com amor cantando e louvando
Pedindo e rogando para alcançar

Todos os seres destes primores
Se alegram no coração
Consagrando estes louvores
Dando viva a nossa união

Viva a todos os seres divinos
Viva a noite da transformação
Senhor Deus ilumine o caminho
Viva a virgem da Conceição

Viva São João Batista
Viva o encontro no rio Jordão
Viva a nossa Santa Doutrina
Viva o reino de Juramidam

